

## 代理店契約書

株式会社 XX (以下「供給者」という)と〇〇社 (以下「代理店」という) は、代理店が、供給者の製造販売する製品を販売するため代理店契約につき以下の通り締結する。

### 第 6条 (競業的取引の制限)

1. 代理店は、契約地域において契約製品と同種の、類似のもしくは競合する如何なる製品をも、購入、輸入、販売、流通もしくは直接間接の如何なる形態における生産にかかわらないものとする。
2. 代理店及び供給者はそれぞれの契約地域以外から受けた契約製品の注文または契約製品に関する引合を、互いに供給者及び代理店に移付することに同意する。
3. 本契約または、本契約において代理店に与えられる如何なる権利も、第三者に移転または委譲され得ないものとする。

### 第 7条 (守秘義務)

1. 代理店は、本契約後、供給者の製造販売する商品について知り得た営業上及び技術上の秘密を第三者に漏洩してはならない。
2. 本条の守秘義務について代理店は自己の社員及び社員が退職した後もこれの遵守に責任を負うものとする。

### 第 8条 (商標の使用)

1. 供給者は、代理店に対し、契約製品の広告、販売促進及び販売において供給者が使用する、商標ならびに商号する権利を与えるものとする。
2. 代理店がかかる商標ならびに商標につき、権利、権限、請求権を有しないことを了承し、如何なる事由にせよ、供給者の要求があれば、もしくは本契約の終了により、それらの使用を直ちに中止するものとする。

### 第 9条 (契約の期間)

本契約の有効期限は、本契約成立後 3年間とし、期間満了 6ヶ月前までに、供給者代理店が互いに相手方に対し文書による更新拒絶の申し出をしない限り、さらに 1年間更新されるものとし、以後も同様とする。

## Agency Agreement

XXXX, Ltd (hereafter called "Supplier") and 〇〇+co (hereafter called "Agent") agreed on the contract that Agent sells the products which Supplier manufactures and supplies as given below;

### 6. Restriction of Competitive Products Transaction

- 1) Agent shall not purchase, import, sell, distribute nor get involved in whatever manner in direct or indirect manufacturing or transaction of any similar or competitive products of this contract.
- 2) Agent and Supplier agree to transfer orders and/or inquiries for the products outside the territories to the other party respectively.
- 3) Agent shall not be authorized to transfer this agreement or any right given to Agent in this agreement to the third parties.

### 7. Confidentiality

- 1) Agent shall not disclose any confidential information about sales and technology on the products of Supplier to any third party.
- 2) Agent has an obligation to keep confidentiality even after Agent employees leave the company.

### 8. Trade Marks and Trade Names

- 1) Supplier gives right to Agent to use trade marks and trade names for the purpose of advertisement, sales promotion and other sales activities.
- 2) Agent agrees that Agent does not have any authority, right of claim or any other rights about trade marks and trade names. In case of request from Supplier for whatever reasons or in case of termination of this agreement, Agent shall immediately stop using trade marks and trade names.

### 9. Duration of Agreement

This agreement shall be effective for three (3) years after the sign.  
Unless each party rejects the agreement renewal in written notice to the other party by six (6) months in advance to the maturity of agreement, the duration of agreement shall be renewed for another one year.  
This renewal method will be repeated afterwards.